

KOPITARNA

since 1886

KOPITA // SCHUHLEISTEN
LASTS // FORME



slo **Nič ni tako dobro, da ne bi bilo lahko še boljše!**

Ob koncu prejšnjega stoletja je nemška družina Winkle želela razsiriti svojo dejavnost v naših krajih, zato je leta 1886 in Sevnici ustanovila podjetje za izdelovanje kopit, Kopitaro Sevnica. Dedičino uspešno varujemo delavci današnje Kopitarne in nadaljujemo tradicijo izdelovanja kopit za obutveno industrijo. Danes je Kopitarna edino podjetje v Sloveniji, ki izdeluje kopita. Proizvodnjo kopit smo z uvedbo naj sodobnejše strojne opreme in tehnologije modernizirali. Kopita izdelujemo delavci z dolgoletnimi izkušnjami, z lastnimi strokovnjaki dosegamo svetovni nivo kakovosti. **Kopita so po celotni površini izdelana na računalniško krmiljeni stružnici, kar zagotavlja**

popolno natančno izdelavo kopit.

Od leta 1975 izdelujemo poleg lesnih tudi plastična kopita, ki predstavljajo preko 90% celotne proizvodnje kopit. Spremembe v tehnologiji izdelave obutve so narekovala tudi prilaganje zahtevam kupcev. Tako proizvajamo poleg standardnih sistemov kopit za industrijske izdelave obutve in ortopedskih kopit tudi kopita za direktno brizganje s testiranimi repromateriali evropske kakovosti. Kopitarna Sevnica d.d. je pridobila patentne pravice za mnoge izume in inovacije na področju izdelave kopit, napenjačev in pregibnih podplatov.

Glavni atributi podjetja;
- več kot 130 let izkušenj
- CAD oddelek za oblikovanje kopit, napenjačev in obutve
- CAM stroji za izdelavo prototipov kopit
- CAM stroji za izdelavo serijskih kopit
- CAM stroji za izrez usnja, papirja in plastike
- lasersko graviranje na različne materiale
- izkušeno strokovno osebje
- konstantne investicije v človeške vire in tehnologijo,
- uporaba kvalitetnih in naravnih materialov
- avtomatska izdelava kopit, brez končne ročne dodelave.

de **Nichts ist so gut, dass es nicht besser sein könnte!**

Vor gut hundert Jahren wollte die deutsche Familie Winkle ihre Tätigkeit auch auf unserem Gebiet ausbreiten und gründete im Jahre 1886 in Sevnica eine Fabrik zur Herstellung von Schuhleisten, die Kopitarna Sevnica. Ihr Erbe wurde von den heutigen Mitarbeitern dieses Werkes erfolgreich bewahrt und die Tradition der Leistenproduktion für den Bedarf der Schuhleisten fortgeführt. Heute ist die Kopitarna das einzige Werk dieser Art in Slowenien. Die Schuhleistenproduktion wurde laufend durch Einführung neuester Maschinentechnologien modernisiert. Mit unseren eigenen Fachkräften die auf diesem Gebiet schon langjährige Erfahrung haben, erreichen wir in der Qualität Weltniveau. **Unsere Leisten werden komplett auf CNC gesteuerten Maschinen**

hergestellt mit dem Ergebnis höchster Präzision und Maßhaltigkeit.

Seit dem Jahre 1975 fertigen wir neben den Holzleisten auch Kunststoffleisten, die heute schon über 90% der Herstellung unserer Leistenproduktion umfassen. Weiterhin müssen wir uns den entsprechenden Forderungen unserer Kunden anpassen. Somit werden nun noch ausser herkömmlicher Leistensysteme zur werkmaßigen Schuhproduktion und orthopädische Leisten auch Leisten für die Direktbesohlung mit geprüften Materialien nach europäischem Qualitätsstandard hergestellt. Kopitarna Sevnica AG hat Patentrechte für viele Erfindungen und Innovationen auf dem Gebiet der Herstellung von Schuhleisten, Schuhspannern und biegsamen Holzsohlen erworben.

Grundattribute des Unternehmens:

- mehr als 130 Jahre Erfahrung
- CAD Abteilung für die Gestaltung der Leisten, der Schuhspanner und Schuhwaren
- CAM Maschinen für die Herstellung von Leistenprototypen
- CAM Maschinen für die Herstellung von Serienleisten
- CAM Maschinen für den Lederausschnitt, Papier- und Plastikausschnitt
- Lasergravierung für verschiedene Materialien
- erfahrenes Fachpersonal
- konstante Investitionen in Personalentwicklung und Technologie
- der Gebrauch von qualitativ hochwertigen und natürlichen Materialien
- komplette Schuhleisten Produktion ohne jegliche manuelle Nachbearbeitungen.

eng **Nothing is so good, that it couldn't be better!**

By the end of the last century, a German family Winkle, got the idea to expand their business activities to include our area, so in the year 1886 has been established in Sevnica a company for manufacturing shoe lasts, Kopitarna Sevnica. This heritage has been successfully continued by the present employees of Kopitarna, who keep up the tradition of shoe last fabrication for shoe industry. Today, Kopitarna is the only shoe last company in Slovenia. Production process has been improved and modernized with the introduction of the latest machine equipment and technology. Shoe lasts are made by experienced craftsmen, our experts guarantee international quality standards. **Lasts are made over the entire surface on the computer-**

controlled machines, which ensures complete precision of production of lasts.

Since the year 1975, plastic lasts were introduced in our production line. Today, they represent over 90% of overall lastproduction output. Technologie alternations in the shoe production have resulted in the customer-oriented manufacture. Apart from the standard system of the shoe lasts for industrial production and ortopedic lasts, our factory produces lasts for direct injection, with approved materials of european quality. Kopitarna Sevnica has got the patent rights for many inventions for the production of lasts, shoe trees and flexible wooden soles.

Main company adventages;

- More than 130 years experience
- CAD department for designing lasts, soles, shoe trees and shoes
- CAM machines for producing prototype lasts
- CAM machines for serial production of lasts
- CAM machines for cutting leather, paper, plastic and other materials
- Laser engraving on different materials
- Experienced employees
- Permanent investment in human resources and technology
- Using high quality and natural materials
- Complete shoe-lasts production, without any final manual finishing operations.

ita **Nulla è così perfetto da non poter migliorare!**

Verso la fine del secolo scorso, la famiglia tedesca Winkle, voleva espandere la propria attività nelle nostre zone. Per questo motivo ha fondato a Sevnica, nel 1886, la ditta Kopitarna Sevnica, per la produzione di forme in legno. Quest'eredità è tutt'ora tramandata dai lavoratori dell'attuale Kopitarna Sevnica, salvaguardando così la tradizione delle lavorazione delle forme per l'industria calzaturiera. Attualmente Kopitarna Sevnica è l'unica ditta in Slovenia, che produce forme per calzaturifici. Grazie all'aiuto di tecnologie e macchinari all'avanguardia, la produzione delle forme viene costantemente modernizzata; essa è affidata a lavoratori con esperienza pluriennale, i quali, con l'aiuto dei nostri esperti, riescono ad ottenere il massimo della qualità contenendo. **La superficie delle forme è interamente realizzata**

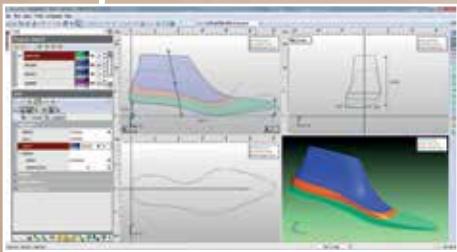
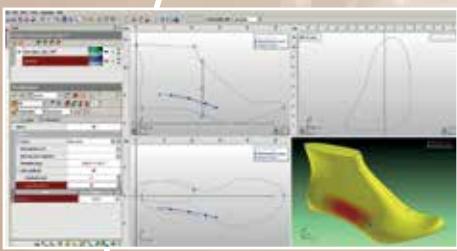
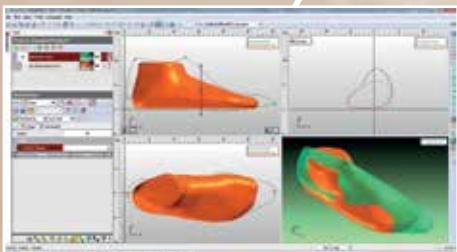
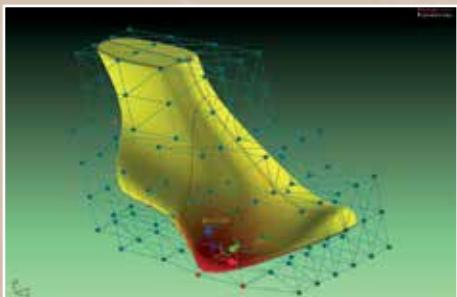
con macchine controllate dal computer assicurando la completa precisione nella produzione della forma.

Dall'anno 1975, inoltre, abbiamo affiancato alle forme in legno la produzione di quelle in plastica, che oggi rappresentano oltre il 90% della produzione complessiva di forme.

Per adeguarci ai cambiamenti della tecnologia calzaturiera e alle richieste dei consumatori, oltre all'utilizzo dei sistemi standard di produzione di forme per la lavorazione industriale delle calzature e forme ortopediche, produciamo anche forme con il sistema ad iniezione diretta utilizzando le migliori materie prime di qualità europea. Kopitarna Sevnica d.d. abbiamo acquisito i diritti di brevetto per molte innovazioni nel campo della produzione delle forme, tendiscarpe e suole in legno flessibili.

Principali capacità imprenditoriali;

- Più di 130 anni di esperienza
- CAD reparto per la progettazione di forme stampi e modelli in legno, tendiscarpe e la creazione di nuovi modelli
- macchinari per la fabbricazione di prototipi di varie forme
- macchinari per la fabbricazione di forme varie e in serie
- macchine per il taglio di cuoio, carta e plastica
- incisione laser su materiali diversi
- personale altamente qualificato
- investimenti costanti in risorse tecnologiche
- utilizzo di materiali naturali di qualità
- produzione completa di forme per scarpe senza l'ultima finitura.



KOPITA // SCHUHLEISTEN // LASTS // FORME

Vrsta izdelave // Herstellungsarten // Types of production // Tipi di produzione



Polover-kopita za modeliranje
Polover-Modelleurleisten
Blocktype Designer lasts
forme per modelleria (in legno o plastica)



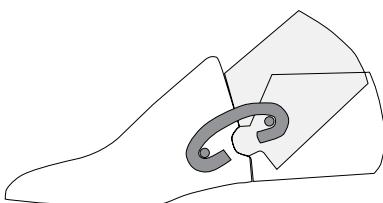
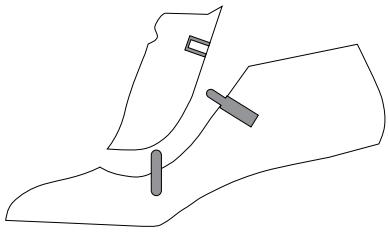
Extra prima - obrniška kopita
Extra prima - Schuhmacherleisten
Craftsmen Lasts
forme artigianali



Industrijska kopita
Industrieleisten
Scoopblock Lasts
Forma industriale - Forma con cuneo a molla



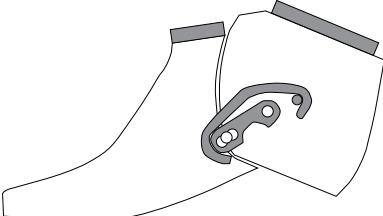
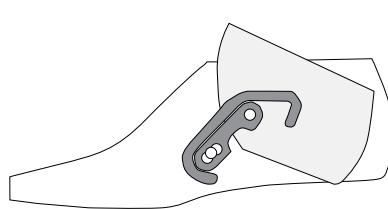
Herkules
Kippleisten
Link Hinged lasts
forma con snodo a V

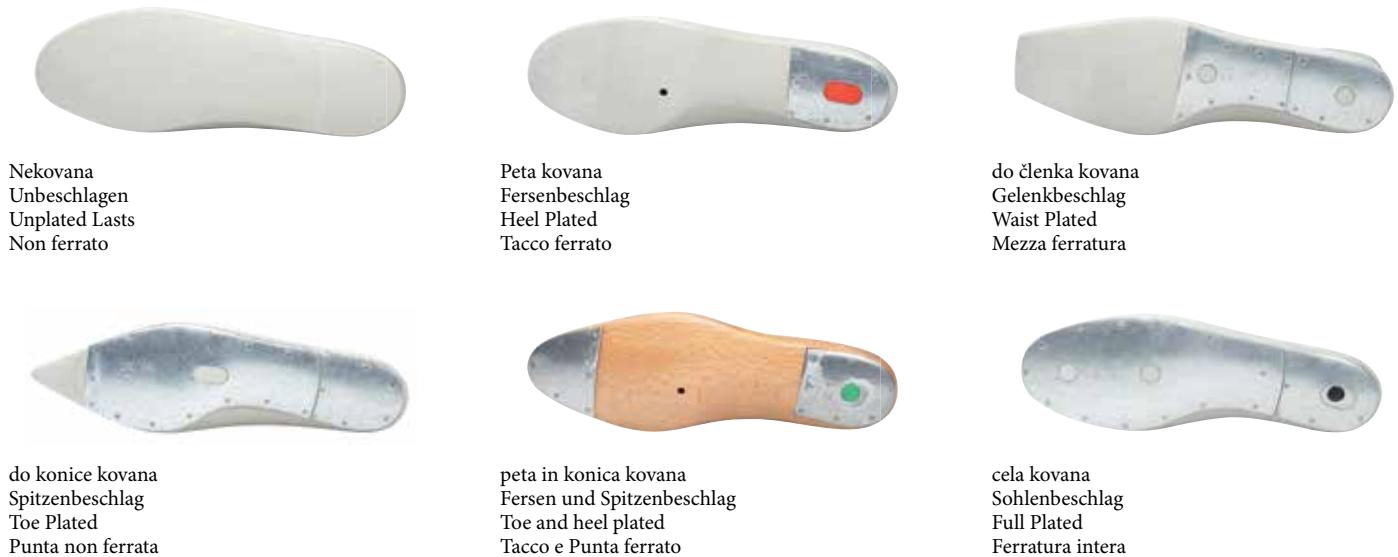


California
Schiebeleisten
Sliding Hinge Lasts
forma con snodo ARTS



Kopita za direktno brizganje
Leisten mit Haltevorrichtung für Sohlen-Aufspritzmaschinen
Lasts with locking device for sole injection moulding machines
Forma ad iniezione diretta





PO VAŠI ŽELJI LAHKO IZDELAMO:

- tuljka vrtana skozi peto
 - členske točke
 - oznaka višine petnega dela (PVC)
- WUNSCHGEMÄSSE HERSTELLUNG

LAUT BESTELLUNG:

- Durchgebohrte Ständerhülse
- Blattmarkierung
- Fersenhöhenmarkierung.

UPON COSTUMERS REQUESTS:

- tube drilled through the heel
- decolte points
- heel height mark.

DISPONIBILI SU ORDINAZIONE:

- Tubo traforato nel tacco
- Decolte' punti
- Altezza del tacco contrassegnata

Z ustreznim pomikom struženja je zagotovljena točna in estetska izdelava kopita.

Durch entsprechenden Drechselvorschub wird eine genaue und ästhetische Herstellung der Schuhleisten garantiert.

Adequate turning movement provides accurate and aesthetic manufacture of lasts.

Un adeguato movimento di tornitura consente una lavorazione della ferratura accurata ed esteticamente piacevole.

Tabela mer // Masstabelle // Sizable // Tabella di Misure

English Scale	Inches	American Scale	French Scale	Metric Scale
			2/3 cm	1 cm
1			1	1
			2	2
			3	3
			4	4
			5	5
			6	6
			7	7
			8	8
			9	9
			10	10
			11	11
			12	12
			13	13
			14	14
1	0	4 3/12	0	15
1	1	4 1/4	1	16
2	2	4 1/2	2	17
3	3	5 4/12	3	18
4	4		4	19
5	5		5	20
6	6		6	21
7	7		7	22
8	8		8	23
9	9		9	24
10	10		10	25
11	11		11	26
12	12		12	27
13	13		13	28
1	1		1	29
2	2		2	30
3	3		3	31
4	4		4	32
5	5		5	33
6	6		6	34
7	7		7	35
8	8		8	36
9	9		9	37
10	10		10	38
11	11		11	39
12	12		12	40
				41
				42
				43
				44
				45
				30

LESENI PODPLATI // HOLZSOHLEN // WOODEN SOLES // SUOLE IN LEGNO

slo Kopitarna Sevnica d.d. je pridobila patentne pravice za podplat iz lesa za cokle z elastičnim pregibom v območju podplatne blazinice.

Hodna površina lesenega podplata je iz mehkega poliuretana, ki absorbira tresljaje. Ležišče noge je anatomsko oblikovano. Les je naravni material, ki diha, vpija vlago in je odličen topotni izolator. Uporabljamo samo izbrane vrste lesa. Podplate poliramo in lužimo v različnih barvnih niansah. Modeli so različni od tradicionalnih do najnovejših modnih oblik.

de Kopitarna Sevnica AG ist der Erfinder von Holzsohlen mit einer elastischen Knickstelle im Bereich des Sohlenballens. Die Gehfläche der Holzsohle ist aus weichem Polyurethan, welches Erschütterungen absorbiert. Das Fußbett ist anatomisch geformt. Das Holz ist ein natürliches Material, das atmet, Feuchtigkeit aufsaugt und ist ein ausgezeichneter Wärmeisolator. Wir verwenden nur erlesene Holzsorten. Die Holzsohlen werden von uns in verschiedenen Farbnuancen poliert und gebeizt. Wir stellen traditionelle sowie modische Formen der Holzsohle her.

eng Kopitarna Sevnica is the inventor of the flexible wooden sole for clogs, flexible in the sole pad area.

The walking surface of the wooden clog is made out of soft polyurethane, which absorbs vibrations. The foot bed is anatomic shaped. Wood is a natural material which can breathe, absorb wetness and it is also a very good temperature isolator. In our production we use only selected types of wood. Our soles are polished and stained in different colours. We produce soles in traditional and fashion shapes.

ita Kopitarna e' il promotore della suola in legno, per gli zoccoli con il plantare anteriore in gomma muovibile.

La suola dello zoccolo in legno e' rivestita di morbido poliuretano, che assorbe le vibrazioni. Il plantare e rigorosamente anatomico. Il legno e un materiale naturale che respira, assorbe l'umidita ed e un ottimo isolante termico. Per la fabbricazione dello zoccolo, vengono utilizzati legni di alta qualita', trattati e lucidati in varie tonalita' diverse. Produciamo suole in legno di forma tradizionale, che' quelle piu' alla moda.

Leseni pregibni podplati // Biegsame Holzsohlen // Flexible Wooden soles // Suole in legno flessibili



M-530



M-529



M-545



M-564



M-664



M-569



M-2000



M-558



M-557

Leseni nepregibni podplati // Nicht biegsame Holzsohlen // Wooden soles // Suole in legno rigide



DIPLOMAT
aromatična cedra
aromatiche Zeder
aromatic cedar
cedro aromatico



LORD
bukev
Buche
beech wood
faggio



PRIMUS
bukev
Buche
beech wood
faggio



EXPRES
Bukev
Buche
beech wood
faggio

NAPENJAČI

Napenjač, izdelan v Kopitarni, je idealen pripomoček za nego obutve, saj združuje svojo vsakodnevno uporabnost s toplino lesa. Ohranja obliko čevlja in mu s tem podaljšuje življensko dobo, hkrati pa les vpija vlago in tako čevelj osusi. Čevelj z napenjačem omogoča lažje in primernejše shranjevanje obutve.

Izdelujemo jih iz več vrst lesa:

- aromatična cedra
- bukev
- topola

Izbirate lahko med napenjači, ki so:

- samo brušeni in nelakirani
- brušeni in lakirani
- barvani z lužilom za les

SCHUHSPANNER

Die Schuhspanner sind ein ideales Hilfsmittel für die Schuhpflege. Mit den Schuhspannern behält man die Form der Schuhe und zusätzlich wird die Feuchtigkeit absorbiert, was besonders wichtig ist. Sie geben den Schuhen die erste eigentliche Form zurück und garantieren somit eine immerwährend gleiche Passform. Dadurch verlängern sich die Lebensdauer und die Nutzbarkeit der Schuhe.

Die Schuhspanner sind aus verschiedenen Holzarten hergestellt und zwar:

- aromatische Zeder
- Buche
- Pappel

Wir bieten eine bunte Auswahl in verschiedenen Ausführungen:

- natur fein geschliffen
- lackiert
- gebeizt in verschiedenen Farbnuancen

SHOE TREE

The shoe tree, manufactured by the Kopitarna factory is an ideal aid, used for maintaining footwear. It combines daily functionality with the warmth of wood. By preserving the shape of the shoe, it prolongs the life span of the shoe. Wood absorbs moisture thus keeping the shoe dry. The shoe tree enables shoes to be easily and suitable stored.

We produce it from:

- aromatic cedar
- beech wood
- poplar wood

You may choose from a variety of shoe trees which are:

- sanded but not lacquered
- sanded and lacquered
- stained

TENDISCARPE

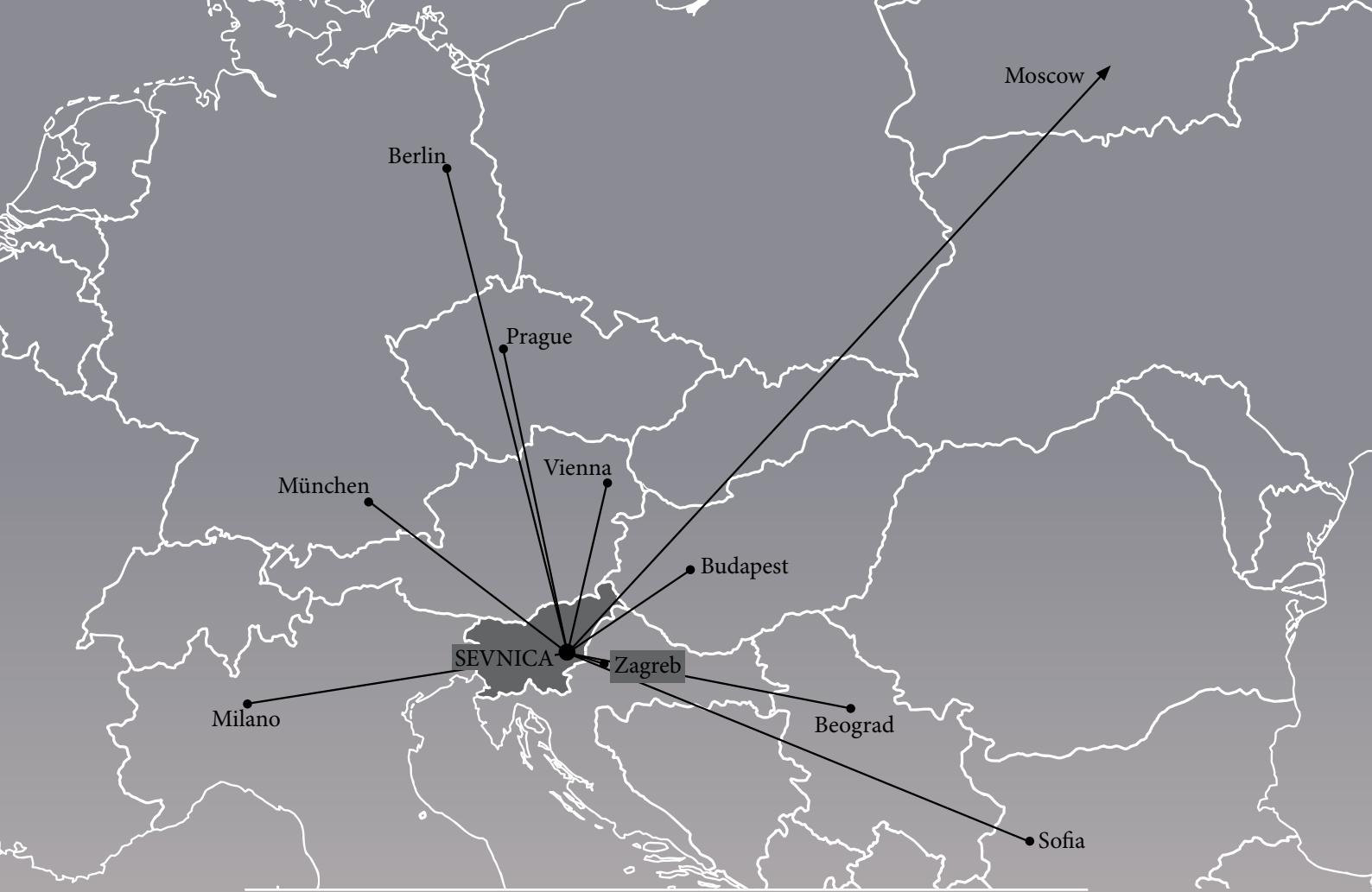
I tendiscarpe prodotti da Kopitarna rappresentano il mezzo ideale per la cura delle nostre calzature in quanto, se utilizzate quotidianamente, garantiscono la conservazione la forma della scarpa e ne aumentano la durata nel tempo. Il legno inoltre assorbe l'umidità mantenendo così la scarpa asciutta.

Fabbricazione in legno di:

- cedro aromatico
- faggio
- pioppo

Si può scegliere tra tendiscarpe:

- Levigato non laccato
- Levigato laccato
- Colorato con tinta per legno



KOPITARNA

since 1886

Kopitarna Sevnica d.d.
Prvomajska ulica 8
8290 Sevnica
tel.: +386 (0)7 81 63 400
fax: +386 (0)7 81 63 444
e-mail: info@kopitarna.eu
www.kopitarna.com